

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Frar 2008

dwar garanziji addizzjonali f'kummerċ intra-Komunitarju tal-majjal rigward il-marda ta' Aujeszky, u kriterji sabiex jipprovdu informazzjoni dwar din il-marda

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 669)

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2008/185/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

għat-twaqqif ta' regoli internazzjonali tas-saħħa ta' l-annimali għall-kummerċ ta' annimali u ta' prodotti tal-annimali. Dawn ir-regoli huma pubblikati fil-Kodiċi Internazzjonali tas-Saħħa tal-Annimali.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Lulju 1964, dwar problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffetwaw kummerċ intra-Komunitarju ta' annimali bovini u suwini ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 8, l-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 10(2) tagħha,

Billi:

(1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/618/KE tat-23 ta' Lulju 2001 dwar garanziji addizzjonali f'kummerċ intra-Komunitarju tal-majjal rigward il-marda ta' Aujeszky, u kriterji sabiex jipprovdu informazzjoni dwar din il-marda u tneħija ta' Deciżjonijiet 93/24/KEE u 93/244/KEE ⁽²⁾ giet emendata kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Deciżjoni għandha tiġi kkodifikata.

(2) L-Uffiċċju Internazzjonali tal-Mard Epizootiku (OIE) hija organizzazzjoni internazzjonali appuntata skond il-Ftehim dwar l-Applikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji fl-applikazzjoni tal-GATT 1994 li hija responsabbli

(3) Il-kapitolu tal-Kodiċi Internazzjonali tas-Saħħa ta' l-annimali li jitratta l-marda ta' Aujeszky għe emendat b'mod sostanzjali.

(4) Huwa xieraq li jiġu modifikati l-garanziji addizzjonali meħtieġa fil-kummerċ intra-Komunitarju tal-majjal f'dak li għandu x'jaqsam mal-marda ta' Aujeszky sabiex tiġi żgurata l-konsistenza tagħhom mar-regoli internazzjonali dwar din il-marda u l-kontroll aħjar fil-Komunità.

(5) Kriterji jridu jiġu stabbiliti dwar l-informazzjoni li trid tiġi pprovdata mill-Istati Membri dwar il-marda ta' Aujeszky, skond l-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE.

(6) Il-miżuri provduti għalihom f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

⁽¹⁾ ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE (ĠU L 294, 13.11.2007, p. 26).

⁽²⁾ ĠU L 215, 9.8.2001, p. 48. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni 2007/729/KE.

⁽³⁾ Ara l-Anness V.

Id-dispaċċ tal-majjal intenzjonat għat-tkabbir jew produzzjoni destinati għall-Statu Membri jew reġjuni li huma liberi mill-marda ta' Aujeszky elenkati fl-Anness I u li għejjin minn kwalunkwe Stat Membru iehor jew reġjun mhux elenkat f'dak l-Anness huwa awtorizzat soġġett għall-kundizzjonijiet li għejjin:

- (1) il-marda Aujeszky trid tkun notifikabbli b'mod obbligatorju fl-Istat Membru tal-orġini;
- (2) pjan għall-kontroll u l-qerda tal-marda Aujeszky, li tissodisfa l-kriterji li jinstabu fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 64/432/KEE, trid tkun fis-seħh fl-Istati Membri jew reġjuni tal-orġini taht is-supervizjoni tal-awtorità kompetenti. Miżuri xierqa fuq trasport tal-majjal u movimenti jridu jkunu fis-seħh kif jitlob dan il-pjan sabiex ikun evitat it-tixrid tal-marda bejn azzjendi ta' status differenti;
- (3) fir-rigward għall- azzjendi tal-orġini tal-majjal:
- (a) l-ebda prova klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda Aujeszky ma giet rekordjata fit-tnaqqas il-xahar preċedenti fl-azzjenda in kwestjoni;
- (b) l-ebda prova klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda Aujeszky ma giet rekordjata fit-tnaqqas il-xahar preċedenti fl-azzjendi li jinstabu f'żona ta' 5 km madwar l-azzjenda tal-orġini tal-majjal; pero, dan il-provvediment ma japplikax, f'dawn l-azzjendi ta' l-ahhar, jekk miżuri ta' monitoraġġ tal-mard u l-qerda tagħhom ikunu ġew applikati regolarment taht is-supervizjoni tal-awtorità kompetenti u skond il-pjan tal-qerda msemmija fil-punt (2), u dawn il-miżuri ikunu effettivament evitaw kwalunkwe tixrid ta' mard għall-azzjenda in kwistjoni;
- (c) tilqim kontra l-marda Aujeszky ma tkunx twettqet għal mill-inqas 12-il xahar;
- (d) il-majjal ikun ġie soġġettat għall-inqas f'żewġ okkazzjonijiet b'intervall ta' għall-inqas erba' xhur għall-sondaġġ seroloġiku għall-preżenza ta' antibody ADV-gE jew ADV-gB jew ADV-gD jew għall-marda tal-virus Aujeszky intier. Dan is-sondaġġ jrid ikun wera l-assenza tal-marda Aujeszky u li majjal imlaqqam kien liberu minn antibodies gE;
- (e) l-ebda majjal ma kien introdott minn azzjendi ta' status aktar baxx tas-saħħa ta' l-annimali għal dak li jirrigwarda l-marda ta' Aujeszky fit-12-il xahar preċedenti, sakemm ma ġewx ittestjati għall-marda Aujeszky u kien hemm riżultati negattivi;
- (4) il-majjal li ser jiġi mċaqlaq:
- (a) ma ġiex imlaqqam;
- (b) inżamm iżolat f'akkomodazzjoni approvata mill-awtorità kompetenti, fit-30 jum preċedenti għall-moviment, u b'tali mod li kwalunkwe riskju tat-tixrid tal-marda Aujeszky lil dann il-majjal huwa evitata;
- (c) jridu jkunu għexu fl-azzjenda tal-orġini jew f'azzjenda ta' status ekwivalenti mit-twelid, u baqgħu fil-azzjenda tal-orġini għall-inqas għall-:
- (i) 30 jum, fil-każ ta' majjal intiż għall-produzzjoni;
- (ii) 90 jum, fil-każ ta' majjal intiż għat-tkabbir;
- (d) kien soġġettati b'riżultati negattivi għal ta' l-inqas żewġ testijiet seroloġiċi għall-ADV-gB jew ADV-gD jew il-virus tal-marda Aujeszky intiera, b'intervall ta' għall-inqas 30 jum bejn kull test. Pero, f'każ ta' majjal ta' età ta' inqas minn erba' xhur, it-test seroloġiku għall-ADV-gE ukoll jista' jintuża. Kampjunar għall-ahhar test irid jitwettagħ fi żmien 15- il jum qabel it-trasport bil-baħar. In-numru ta' majjal ittestjati fl-unità ta' iżolazzjoni jrid ikun suffiċjenti sabiex isib:
- (i) 2 % seroprevalence b'kunfidenza ta' 95 % fl-unità ta' iżolazzjoni fil-każ ta' majjal intiż għall-produzzjoni;
- (ii) 0,1 % seroprevalence b'kunfidenza ta' 95 % fl-unità ta' iżolazzjoni fil-każ ta' majjal intiż għat-tkabbir.
- Però, l-ewwel miż-żewġ testijiet ma jkunx neċessarju jekk:
- (i) fl-istruttura tal-pjan msemmi fil-punt (2), sondaġġ seroloġiku jkun twettaq fl-azzjenda tal-orġini bejn 45 u 170 jum qabel it-trasport bil-baħar, li juri l-assenza tal-antibodies tal-marda Aujeszky u li majjal imlaqqam kien liberu minn antibodies gE;
- (ii) il-majjal li ser jiġi mċaqlaq għex fl-azzjenda tal-orġini mit-twelid;
- (iii) l-ebda majjal ma ċcaqlaq sa' l-azzjenda tal-orġini waqt li l-majjal li ser jiġi mċaqlaq nżamm fiżolazzjoni.

Artikolu 2

Id-dispaċċ ta' majjal intenzjonat għall-qatla destinati għall-Istati Membri jew reġjuni li huma liberi mill-marda Aujeszky elenkati fl-Anness I u li ġejjin minn kwalunkwe Stat Membru jew reġjun iehor mhux elenkat f'dak l-Anness, huwa awtorizzat soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (1) Il-marda Aujeszky trid tkun notifikata b'mod obbligatorju fl-Istati Membri tal-orġini;
- (2) pjan għall-kontroll u l-qerda tal-marda Aujeszky, li jissodisfa l-kriterji li jinstabu fl-Artikolu 1 (2), irid ikun fis-seħh fl-Istati Membri jew reġjuni tal-orġini tal-majjal;

(3) il-majjal kollu in kwistjoni jrid jiġi trasportat direttament sal-biċċeriji tad-destinazzjoni u/jew:

(a) jiġi minn azzjenda li jissodisfa l-kundizzjonijiet li jinstabu fl-Artikolu 1 (3); jew

(b) kienu mlaqqam kontra l-marda Aujeszky sa għall-inqas 15-il jum qabel it-trasport tagħhom bil-baħar u jiġu minn azzjenda tal-origini fejn:

(i) fil-qafas tal-pjan msemmi fil-punt (2), miżuri ta' monitoraġġ u qerda tal-marda Aujeszky ġew applikati regolarment taht is-supervizjoni tal-awtorità kompetenti għat-12-il xahar preċedenti;

(ii) kien baqa' għall-inqas għal 30 jum qabel id-dispaċċ u fejn l-ebda prova klinika jew patoloġika ta' din il-marda ma nstabet fil-hin tal-kompletar taċ-ċertifikat tas-sahha msemmi fl-Artikolu 7; jew

(ċ) ma giex imlaqqam u jipproċedi minn azzjenda fejn:

(i) fil-qafas tal-pjan msemmi fil-punt (2), miżuri ta' monitoraġġ u qerda tal-marda Aujeszky ġew applikati regolarment taht is-supervizjoni tal-awtorità kompetenti għat-12-il xahar preċedenti u l-ebda prova klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda Aujeszky ma giet rekordjata fis-sitt xhur preċedenti;

(ii) tilqim kontra l-marda Aujeszky u l-introduzzjoni ta' majjal imlaqqam kien projbii mill-awtoritajiet kompetenti, peress li l-azzjenda hija fil-proċess li tilhaq l-oġhla status għal dak li jirrigwarda l-marda Aujeszky skond il-pjan imsemmi fil-punt (2);

(iii) huma ghexu għall-inqas għal 90 jum qabel id-dispaċċ.

Artikolu 3

Majjal intenzjonat għat-tkabbir destinat għall-Istati Membri jew reġjuni elenkati fl-Anness II, fejn programmi għall-qerda tal-marda Aujeszky kienu approvati u huma fis-sehħ, jridu jew:

(1) jiġu minn Stati Membri jew reġjuni elenkati fl-Anness I, jew:

(2) jiġu minn

(a) Stati Membri jew reġjuni elenkati fl-Anness II; u

(b) azzjenda li tissodisfa il-htigijiet tal-Artikolu 1 (3); jew

(3) tissodisfa il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-marda Aujeszky trid tkun notifikata b'mod obbligatorju fl-Istati Membri tal-origini;

(b) pian għall-kontroll u l-qerda tal-marda Aujeszky huwa fis-sehħ fl-Istati Membri jew reġjuni tal-origini, li jissodisfaw il-kriterji li jinstabu fl-Artikolu 1(2);

(ċ) l-ebda prova klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda Aujeszky ma giet rekordjata fit-12 il-xahar preċedenti fl-azzjenda tal-origini tal-majjal in kwistjoni;

(d) il-majjal iridu ikun nżamm iżolat fakkomodazzjoni approvata mill-awtorità kompetenti għat-30 jum immedjatament preċedenti għall-moviment u inżammu iżolati b'tali mod li kwalunkwe riskju tat-tixrid tal-marda Aujeszky huwa evitat;

(e) il-majjal iridu ikun ġie soġġettat, b'riżultati negativi, għall-test seroloġiku għall-preżenza ta' antibodies gE. Kampjunar għall-ahhar test irid jitwettagħ fiż-żmien 15-il jum qabel it-trasport bil-baħar. In-numru ta' majjal ittestjati jrid ikun suffiċjenti sabiex jinstab 2 % seroprevalence b'kunfidenza ta' 95 % f'dan il-majjal;

(f) il-majjal irid ikun għex fl-azzjenda tal-origini jew f'azzjenda ta' status ekwivalenti mit-twelid, u jkun baqa' fl-azzjenda tal-origini għall-inqas għal 90 jum.

Artikolu 4

Majjal intiz għall-produzzjoni destinati għall-Istati Membri jew reġjuni elenkati fl-Anness II, fejn programmi approvati għall-qerda tal-marda Aujeszky huma fis-sehħ, iridu jew:

(1) jiġu minn Stati Membri jew reġjuni elenkati fl-Anness I, jew

(2) jiġu minn:

- (a) Stati Membri jew regjuni elenkati fl-Anness II; u
- (b) azzjenda li tissodisfa l-htigijiet tal-Artikolu 1 punt (3); jew

(3) jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-marda Aujeszky trid tkun notifikata b'mod obbligatorju fl-Istat Membru tal-orġini;
- (b) pjan għall-kontroll u qerda tal-marda Aujeszky, li jissodisfa l-kriterji li jinstabu fl-Artikolu 1 (2) ikun fis-sehh fl-Istati Membri jew regjuni tal-orġini;
- (c) l-ebda prova klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda Aujeszky ma għet rekordjata fit-12-il xahar preċedenti fl-azzjenda tal-orġini tal-majjal in kwistjoni;
- (d) sondaġġ seroloġiku għall-marda Aujeszky, li juri l-assenza tagħha u li l-majjal imlaqqam kien liberu minn antibodies gE, ikun twettaq fl-azzjenda tal-orġini u bejn 45 u 170 ġurnata qabel it-trasport bil-baħar;
- (e) il-majjal irid ikun jew għex fl-azzjenda tal-orġini mit-twelid jew ikun baqa' f'tali azzjenda għall-inqas għall-30 jum wara l-introduzzjoni minn azzjenda ta' status ekwivalenti, fejn sondaġġ seroloġiku ekwivalenti għal dak imsemmi f'punt (d) ikun twettaq.

Artikolu 5

It-testijiet seroloġiċi mwettqa sabiex jimmonitoraw jew isibu l-marda Aujeszky tal-majjal skond din id-Deciżjoni trid tissodisfa l-istandards li jinstabu fl-Anness III.

Artikolu 6

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10(3) tad-Direttiva 64/432/KEE, informazzjoni dwar it-tfaqqih tal-marda Aujeszky, inklużi dettalji ta' programmi ta' monitoraġġ u qerda fis-sehh fi Stati Membri elenkati fl-Anness II u fi Stati Membri ohra jew regjuni mhux elenkati f'dak l-Anness fejn programmi ta' monitoraġġ u qerda huma fis-sehh, jridu jkunu provduti għall-inqas kull sena minn kull Stat Membru skond il-kriterji uniformi li jinstabu fl-Anness IV.

Artikolu 7

1. Mingħajr preġudizzju għall-provvediment li jinstabu fil-legislazzjoni Komunitarja li titratta ċ-ċertifikati tas-sahha, qabel il-kompletazzjoni, għall-annimali tal-ispeċi porċina destinati għall-Istati Membri jew regjuni elenkati fl-Anness I jew II, tas-sezzjoni C ta' ċ-ċertifikati tas-sahha mehtieġa mid-Direttiva 64/432/KEE, il-veterinarju uffiċjali jrid jistabilixxi:

(a) l-istatus tal- azzjenda u tal-Istat Membru jew regjun tal-orġini tal-majjal in kwistjoni għal dak li jirrigwarda l-marda Aujeszky;

(b) fil-każ li l-majjal ma joriġinax minn Stat Membru jew regjun liberu mill-marda, l-istatus tal-azzjenda tal-Istat Membru jew regjuni tad-destinazzjoni għall-majjal in kwistjoni għal dak li jirrigwarda l-marda Aujeszky;

(c) il-konformità tal-majjal in kwistjoni mal-kundizzjonijiet li jinstabu f'din id-Deciżjoni.

2. Għall-annimali tal-ispeċi porċina destinati għall-Istati Membri jew regjuni elenkati fl-Anness I jew II, iċ-ċertifikazzjoni taht il-paragrafu 4 tas-Sezzjoni C ta' ċ-ċertifikat tas-sahha msemmi fil-paragrafu 1 jrid jiġi kompletat u supplementat kif ser jingħad:

(a) fl-ewwel indent, wara l-kelma "marda:" il-kelma "Aujeszky" trid tiġi miżjudha;

(b) fit-tieni inciż, riferenza trid issir għal din id-Deciżjoni. Fl-istess linja, n-numru tal-Artikolu ta' din id-Deciżjoni, li hija rilevanti għall-majjal in kwistjoni, trid tiġi ikkwotata fil-parentesi.

Artikolu 8

Stati Membri jridu jiżguraw li meta majjal destinat għall-Istati Membri jew regjuni elenkati fl-Anness I jew II huma trasportati, dawn ma jiġux f'kuntatt ma' majjal ta' status differenti jew mhux magħruf, għal dak li jirrigwarda l-marda Aujeszky, waqt trasport jew transitu.

Artikolu 9

Id-Deciżjoni 2001/618/KE hija mhassra.

Referenzi għad-Deciżjoni li għet imhassra għandhom jinftehimu bħala referenzi għal din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 21 ta' Frar 2008.

Għall-Kummissjoni

José Manuel BARROSO

Il-President

ANNEX I

Stati Membri jew reġjuni tagħhom li huma ħielsa mill-marda ta' Aujeszky u fejn tilqim huwa projbit

Kodiċi ISO	Stat Membru	Reġjuni
CZ	Ir-Repubblika Ċeka	Ir-reġjuni kollha
DK	Id-Danimarka	Ir-reġjuni kollha
DE	Il-Ġermanja	Ir-reġjuni kollha
FR	Franza	Dipartimenti ta' Ain, Aisne, Allier, Alpes-de-Haute-Provence, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Drôme, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Hautes-Alpes, Hauts-de-Seine, Haute Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Hautes-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Haute-Savoie, Haute-Vienne, Hérault, Indre, Indre-et-Loire, Isère, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Orne, Paris, Pas-de-Calais, Pyrénées-Atlantiques, Pyrénées-Orientales, Puy-de-Dôme, Réunion, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-et-Marne, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne, Yvelines
CY	Ċipru	It-territorju kollu
LU	Il-Lussemburgu	Ir-reġjuni kollha
AT	L-Awstrija	It-territorju kollu
SK	Is-Slovakkja	Ir-reġjuni kollha
FI	Il-Finlandja	Ir-reġjuni kollha
SE	L-Iżvezja	Ir-reġjuni kollha
UK	Ir-Renju Unit	Ir-reġjuni kollha ta' l-Ingilterra, l-Iskozja u l-Galles

ANNEX II

Stati Membri jew reġjuni tagħhom fejn programmi approvati għall-kontroll tal-marda Aujeszky jinsabu fis-sehh

Kodiċi ISO	Stat Membru	Reġjuni
BE	Il-Belġju	It-territorju kollu
ES	Spanja	It-territorju tal-Komunitajiet Awtonomi ta' Galicia, País Vasco, Asturias, Cantabria, Navarra, La Rioja. It-territorju tal-provinċji ta' León, Zamora, Palencia, Burgos, Valladolid u Ávila fil- Komunità Awtonoma ta' Castilla y León. It-territorju tal-provinċja ta' Las Palmas fil-Gżejjer Kanarji
FR	Franza	Id-dipartimenti ta' Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Morbihan u Nord
IT	L-Italja	Il-provinċja ta' Bolzano
NL	L-Olanda	It-territorju kollu

ANNEX III

Standards għat-testijiet seroloġiċi tal-marda Aujeszky — Protokoll għall-enżimi konessi mal-immunosorbent assay (ELISA) għat-tiftixa ta' antibodies għall-virus tal-marda Aujeszky (il-virus kollu), sal-glycoproteina B (ADV-gB), sal-glycoproteina D (ADV-gD) jew sal-glycoproteina E (ADV-gE)

1. L-istituti elenkati fil-paragrafu 2(d) jridu jevalwaw testijiet u kits Elisa ADV-gE kontra l-kriterji fil-paragrafi 2(a), (b) u (ċ). L-awtorità kompetenti f'kull Stat Membru trid tiżgura li l-kits Elisa ADV-gE biss li huma konformi ma' dawn l-istandards ikunu registrati. L-eżamijiet elenkati f'2(a) u (b) jridu jitwettqu qabel l-approvazzjoni tat-test u l-eżami f'2(ċ), għall-inqas, jridu jitwettqu fi żmien wara għall-kull baċċ.
2. Standardizzar, sensitività u speċifikazzjoni tat-test.
 - (a) Is-sensitività tat-test trid tkun ta' tali livell li s-segweni sera ta' riferenza Komunitarja jirriżultaw pożittiv:
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV 1 b'tahlita 1:8,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE A,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE B,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE C,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE D,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE E,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE F.
 - (b) L-ispeċifikazzjoni tat-test trid tkun ta' tali livell li s-segweni sera ta' riferenza Komunitarja jirriżultaw negattiv:
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE G,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE H,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE J,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE K,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE L,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE M,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE N,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE O,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE P,
 - Serum ta' riferenza Komunitarja ADV-gE Q.
 - (ċ) Għall-kontroll tal-baċċ, Serum ta' riferenza Komunitarja ADV 1 trid tirriżulta pożittiva f'tahlita 1:8 u wiehed mis-sera ta' riferenza Komunitarja mill-ADV-gE G sal-ADV-gE Q, kif elenkati fil-punt (b), jridu jirriżultaw negattiv.

Għall-kontroll tal-baċċ ta' kits ADV-gB u ADV-gD, Serum ta' riferenza Komunitarja ADV 1 trid tirriżulta pożittiv f'tahlita ta' 1:2 u Serum ta' riferenza Komunitarja Q imsemmija f'(b) trid tirriżulta negattiv.
 - (d) L-istituti elenkati hawn taht iridu, minbarra dan, jkunu responsabbli għall-verifika tal-kwalità tal-metodu ELISA f'kull Stat Membru, u partikolarment għall-produzzjoni u standardizzar ta' sera ta' riferenza nazzjonali skond is-sera ta' riferenza Komunitarja.

AT	AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection — Institute for veterinary investigations Mödling) Robert Koch-Gasse 17 A-2340 Mödling Tel. +43 (0) 505 55-38112 Faks +43 (0) 505 55-38108 E-mail: vetmed.moedling@ages.at
BE	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
CY	State Veterinary Laboratory Veterinary Services 1417 Athalassa Nicosia
CZ	—
DE	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit Standort Wusterhausen Seestraße 55 D-16868 Wusterhausen Tel. + 49 33979 80-0 Faks + 49 33979 80-200
DK	National Veterinary Institute, Technical University of Denmark Lindholm DK-4771 Kalvehave
EE	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu, Estonia Tel. + 372 7 386 100 Faks + 372 7 386 102 E-mail: info@vetlab.ee
ES	Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete Carretera de Algete, km 8 Algete 28110 (Madrid) Tel. +34 916 290 300 Faks +34 916 290 598 E-mail: lcv@mapya.es
FI	Finnish Food Safety Authority Animal Diseases and Food Safety Research Mustialankatu 3 FI-00790 Helsinki, Finland E-mail: info@evira.fi Tel. +358 20 772 003 (exchange) Faks +358 20 772 4350
FR	Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP BP 53 22440 Ploufragan
UK	Veterinary Laboratories Agency New Haw, Addlestone, Weybridge Surrey KT15 3NB, UK Tel. (44-1932) 341111 Faks (44-1932) 347046
GR	Centre of Athens Veterinary Institutes 25 Neapoleos Street, GR-153 10 Agia Paraskevi Attiki Tel. +30 2106010903

HU	Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Állat-egészségügyi Diagnosztikai Igazgatóság Central Agricultural Office, Veterinary Diagnostic Directorate Address: 1149 Budapest, Tábornok u. 2. Mailing Address: 1581 Budapest, 146. Pf. 2. Tel. +36 1 460-6300 Faks +36 1 252-5177 E-mail: titkarsag@oai.hu
IE	Virology Division Central Veterinary Research Laboratory Department of Agriculture and Food Laboratories Backweston Campus Stacumny Lane Celbridge Co. Kildare
IT	Centro di referenza nazionale per la malattia di Aujeszky — Pseudorabbia c/o Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi, 9; 25124 Brescia
LT	National Veterinary Laboratory (Nacionalinė veterinarijos laboratorija) J. Kairiūkščio 10 LT-08409 Vilnius
LU	CODA — CERVA — VAR Veterinary and Agrochemical Research Centre Groeselenberg 99 B-1180 Brussels
LV	Nacionālais diagnostikas centrs (National Diagnostic Centre) Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076 Tel. +371 7620526 Faks +371 7620434 E-mail: ndc@ndc.gov.lv
MT	—
NL	Centraal Instituut voor Dierziekte Controle CIDC-Lelystad Hoofdvestiging: Houtribweg 39 Nevenvestiging: Edelhertweg 15 Postbus 2004 8203 AA Lelystad
PL	Laboratory Departement of Swine Diseases Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy Tel. +48 81 889 30 00 Faks +48 81 886 25 95 E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl
PT	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV) Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa
SE	Statens veterinärmedicinska anstalt Department of Virology S-751 89 Uppsala Tel. (46-18) 67 40 00 Faks (46-18) 67 44 67
SI	Univerza v Ljubljani Veterinarska fakulteta Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
SK	Štátny veterinárny ústav Pod dráhami 918 960 86 Zvolen Slovenska republika

ANNEX IV

Kriterji dwar l-informazzjoni li trid tiġi provduta dwar il-ġrajja tal-marda Aujkesky (AD) u dwar pjanijiet għall-monitoraġġ u l-qerda ta' din il-marda, li jridu jiġu provduti skond l-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE

1. Stat Membru:
2. Data:
3. Perjodu tar-rapport:
4. Numru ta' azzjendi fejn jinstab l-AD permezz ta' investigazzjonijiet kliniċi, seroloġiċi jew viroloġiċi:
5. Informazzjoni dwar vaċċini tal-AD, investigazzjonijiet seroloġiċi u kategorizzazzjoni ta' azzjendi (jekk jogħġbok imla t-tabella annessa):

Reġjun	Numru ta' azzjendi tal-majjal	Numru ta' azzjendi tal-majjal skond programm AD ⁽¹⁾	Numru ta' azzjendi tal-majjal mhux infettati bl-AD (bil-vaċċinazzjoni) ⁽²⁾	Numru ta' azzjendi tal-majjal liberi mill-AD (mingħajr vaċċinazzjoni) ⁽³⁾
Total				

⁽¹⁾ Programm taht is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti.

⁽²⁾ Azzjenda tal-majjal fejn testijiet seroloġiċi għall-AD twettqu b'riżultati negattivi skond programm uffiċjali AD u fejn vaċċinazzjoni giet applikata fit-12 il-xahar preċedenti.

⁽³⁾ Azzjendi tal-majjal li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 1(3).

6. Informazzjoni oħra dwar monitoraġġ seroloġiku f'Ċentri ta' Inseminazzjoni Artifiċjali, għall-fini ta' esportazzjoni, fl-istruttura ta' skemi oħra ta' sorveljanza, eċċ.:

.....

.....

.....

ANNEX V

DEĊIŻJONI MHASSRA FLIMKIEN MA' LISTA TA' L-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA

Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/618/KE (ĠU L 215, 9.8.2001, p. 48)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/746/KE (ĠU L 278, 23.10.2001, p. 41)	Biss fir-rigward tar-referenza għad-Deċiżjoni 2001/618/KE fl-Artikolu 1
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/905/KE (ĠU L 335, 19.12.2001, p. 22)	Biss fir-rigward tar-referenza għad-Deċiżjoni 2001/618/KE fl-Artikolu 2
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/270/KE (ĠU L 93, 10.4.2002, p. 7)	L-Artikolu 3 biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/130/KE (ĠU L 52, 27.2.2003, p. 9)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/575/KE (ĠU L 196, 2.8.2003, p. 41)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/320/KE (ĠU L 102, 7.4.2004, p. 75)	L-Artikolu 2 u l-Anness II biss
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/768/KE (ĠU L 290, 4.11.2005, p. 27)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/911/KE (ĠU L 346, 9.12.2006, p. 41)	Biss fir-rigward tar-referenza għad-Deċiżjoni 2001/618/KE fl-Artikolu 1 u punt 12 ta' l-Anness
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/603/KE (ĠU L 236, 8.9.2007, p. 7)	
Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE (ĠU L 294, 13.11.2007, p. 26)	Biss fir-rigward tar-referenza għad-Deċiżjoni 2001/618/KE fl-Artikolu 1 u punt 10 ta' l-Anness

ANNEX VI

Tabella ta' Korrelazzjoni

Deċiżjoni 2001/618/KE	Din id-Deċiżjoni
Artikoli 1(a) u (b)	Artikolu 1, punti 1 u 2
Artikolu 1(ċ), l-ewwel sal-hames inċiż	Artikolu 1, punti 3(a) sa (e)
Artikolu 1(d), l-ewwel sar-raba' inċiż	Artikolu 1, punti 4(a) sa (d)
Artikoli 2(a) u (b)	Artikolu 2 punti 1 u 2
Artikolu 2 (ċ), l-ewwel sat-tielet inċiż	Artikolu 2 punti 3(a) sa (ċ)
Artikolu 3(a)	Artikolu 3, punt 1
Artikolu 3(b), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 3, punti 2(a) u (b)
Artikolu 3(ċ), l-ewwel sas-sitt inċiż	Artikolu 3, punti 3(a) sa (f)
Artikolu 4(a)	Artikolu 4, punt 1
Artikolu 4(b), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 4, punti 2(a) u (b)
Artikolu 4(ċ), l-ewwel sal-hames inċiż	Artikolu 4, punti 3(a) sa (e)
Artikoli 5 sa 8	Artikoli 5 sa 8
Artikolu 9	—
Artikolu 10	—
—	Artikolu 9
Artikolu 11	Artikolu 10
Annessi I sa IV	Annessi I sa IV
—	Anness V
—	Anness VI